

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



A Aufenthaltstitel (zairyû shikaku)

▲ [A. Aufenthaltstitel](#)

2 Dauer (kikan), Verlängerung (kôshin), Wechsel (henkô), Unbegrenzter Aufenthalt (eijû), Genehmigung von Tätigkeiten außerhalb des gegenwärtigen Aufenthaltstitels (shikaku gai katsudô kyoka), Wiedereinreise (sai nyûkoku) und Erwerb (shutoku) eines Aufenthaltstitels (taizai shikaku)

2-8 Ausstellung eines Aufenthaltstitels (zairyû shikaku no shutoku)

Für Kinder, die in Japan geboren sind und keine japanische Staatsbürgerschaft haben, muss innerhalb von 30 Tagen nach der Geburt bei der zuständigen lokalen Ausländerbehörde (nyûkoku kanri kansho) die Ausstellung eines Aufenthaltstitels beantragt werden. Im Falle der Ausreise aus Japan innerhalb 60 Tage nach der Geburt muss kein Aufenthaltstitel beantragt werden.

notwendige Unterlagen	Einzureichende Stelle / nähere Informationen	bis wann	Gebühr
1. Antragsformular für Beantragung eines Aufenthaltstitels (zairyû shikaku shutoku kyoka shinseisho) 2. Geburtsurkunde (shusei shômei sho), Gesundheitsbuch von Mutter und Kind (boshi kenkô techô) usw. 3. Reisepass oder Ausländerregistrierungsausweis beider Eltern	Einzureichende Stelle: Örtliche Ausländerbehörde Ihres Wohnsitzes Nähere Informationen: Örtliche Ausländerbehörde Ihres Wohnsitzes oder Informationscenter für allgemeine Fragen betreffs Aufenthalt in Japan (siehe unter 4: Informationsstellen zu Aufenthaltsfragen)	innerhalb 30 Tage nach Geburt (bei Ausreise aus Japan innerhalb 60 Tage nach Geburt kein Visum notwendig)	gebührenfrei

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



A Aufenthaltstitel (zairyû shikaku)

▲ A. Aufenthaltstitel

別記第三十六号様式 (第二十四条)

日本政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

Sample

在留資格取得許可申請書 APPLICATION FOR PERMISSION TO ACQUIRE STATUS OF RESIDENCE

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第22条の2第2項(第22条の3において準用する場合を含む。)の規定に基づき、次のとおり在留資格の取得を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 22-2, Paragraph 2 (including cases where the same shall apply mutatis mutandis under Article 22-3) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to acquire status of residence.

1 国籍 Nationality _____ 2 氏名 氏 Family name _____ 名 Given names _____
 3 性別 男・女 4 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 5 出生地 _____
 Sex Male/Female Date of birth Year Month Day Place of birth
 6 配偶者の有無 有・無 7 職業 _____ 8 本国における居住地 _____
 Marital status Married / Single Occupation Home town/city
 9 日本における居住地 _____ 電話番号 _____
 Address in Japan Telephone No.
 10 旅券 (1) 番号 _____ (2) 有効期限 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Passport Number Date of expiration Year Month Day
 11 外国人登録証明書番号 _____
 Alien registration certification number
 12 在留資格取得の事由 Cause of application
 出生 国籍離脱・喪失 その他 (_____)
 Birth Loss of Japanese nationality Others
 13 希望する在留資格 _____ 在留期間 _____
 Desired status of residence Desired period of stay
 14 在留の目的 _____
 Purpose of stay
 15 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居 Residing with applicant or not はい・いいえ Yes / No	勤務先・通学先 Place of employment/ school	在留資格 Status of residence
-----	-----	-----	-----	はい・いいえ Yes / No	-----	-----
-----	-----	-----	-----	はい・いいえ Yes / No	-----	-----
-----	-----	-----	-----	はい・いいえ Yes / No	-----	-----

16 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor in Japan
 (1) 氏名 _____
 Name
 (2) 住所 _____ 電話番号 _____
 Address Telephone No.
 17 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)
 (1) 氏名 _____ (2) 本人との関係 _____
 Name Relationship with the applicant
 (3) 住所 _____ 電話番号 _____
 Address Telephone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Signature of applicant (legal representative) Year Month Day

18 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)
 Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)
 (1) 氏名 _____ (2) 住所 _____
 Name Address
 (3) 所属機関等(親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 _____
 Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No.

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

